

經濟部幕僚單位及行政機關人員從事兩岸交流活動報告書

參訪東莞與重慶地區合作廠商、實體  
通路及 2017 南亞東南亞國家商品展  
暨投資貿易洽談會

研提人單位：台灣糖業股份有限公司生物科技事業部

職稱：副執行長、業務管理師

姓名：孫鈴明、巫信瑩

參訪期間：106年6月12日至18日

報告日期：106年6月28日

# 政府機關（構）人員從事兩岸交流活動（參加會議）報告

## 壹、交流活動基本資料

- 一、活動名稱：參訪東莞與重慶地區合作廠商、實體通路及 2017 南亞東南亞國家商品展暨投資貿易洽談會
- 二、活動日期：106 年 6 月 12 日至 18 日
- 三、主辦（或接待）單位：無
- 四、報告撰寫人服務單位：台灣糖業股份有限公司生物科技事業部

## 貳、活動（會議）重點

### 一、活動性質

- （一）拜訪東莞與重慶當地協助推廣產品之合作廠商（東莞映○貿易有限公司與重慶台信○生技貿易有限公司）及該地區指標性實體通路（東莞國藥集團與重慶和平藥房），以了解保健食品產業發展情況。
- （二）參觀由中國大陸商務部及雲南省政府所主辦的「2017 南亞東南亞國家商品展暨投資貿易洽談會」，觀摩展覽活動。

### 二、活動內容

#### （一）參訪行程

- 6 月 12 日：從臺灣桃園國際機場搭機至廣東省深圳寶安機場，再搭車前往東莞市。
- 6 月 13 日：上午拜訪廣東東莞國藥集團有限公司，會見鄺○民副總經理及陳○林採購部副總監；下午拜訪東莞映○貿易有限公司。
- 6 月 14 日：從深圳寶安機場搭機至重慶市。
- 6 月 15 日：參觀江北區及渝中區和平藥房門店，了解重慶當

地指標性通路營運模式。

6月16日：上午於重慶台信○生技貿易有限公司進行產品教育訓練，下午從重慶江北機場搭機前往雲南省昆明市。

6月17日：前往昆明滇池國際會展中心，參訪2017南亞東南亞國家商品展暨投資貿易洽談會。

6月18日：從昆明市長水機場搭機返回高雄小港國際機場。

## (二) 背景說明

東莞市，簡稱莞，是中國大陸廣東省下轄的地級市，西臨珠江口，與廣州市、深圳市、惠州市接壤，面積為2,460.08平方公里。2015年總人口為825.41萬人，2016年的國民生產總值為6,827.67億元人民幣。東莞為「廣東四小虎」之一，為珠江三角洲重要的商業、高科技產業、服務業、旅遊業、工業化城市，更是國際加工業的重要一員，有「世界工廠」之名稱。外省人口構成東莞城市人口的一半，有港澳同胞約120萬人，2017年5月25日，第一財經旗下數據新聞項目「新一線城市研究所」在上海發布了《2017中國城市商業魅力排行榜》，東莞已經成為「新一線」城市。

東莞映○貿易有限公司係由互○興業股份有限公司獨資設立，主要從事醫療器械、保健食品、食品、日用百貨、針紡織品、化妝品、護膚品、電子產品、普通機械的批發及進出口業務，並提供企業管理諮詢及相關配套服務，協助臺灣具有競爭力技術的生技企業進入東莞拓展市場。該公司目前聘請有4名員工，除林○宏總監為台幹外，其餘3名皆為東莞當地人。

東莞國藥集團是中國大陸的國有控股醫藥企業，企業前身為東莞縣藥品公司，成立於1955年，至2004年5月，經市人民政府批准轉制，正式定名為廣東省東莞國藥集團有限

公司，隸屬市人民政府國有資產監督管理委員會，旗下擁有 31 家公司、4 個中心、4 個生產企業和 700 多間直營連鎖藥店。

重慶市，簡稱巴和渝，別稱山城、渝都、霧都、橋都，中國大陸直轄市、國家中心城市、世界溫泉之都，全國著名火爐城市，長江上游地區的經濟中心、金融中心、藝術、文化、教育、科技等中心，水路型綜合交通樞紐，面積為 82,400 平方公里。2014 年總人口 3,375.2 萬人，2015 年的國民生產總值為 15,719.72 億元人民幣。重慶是歷史文化名城，有文字記載的歷史達 1,000 多年，是巴渝文化屬地。因嘉陵江古稱「渝水」，故重慶又簡稱「渝」。北宋崇寧元年（1102 年），改渝州為恭州。南宋淳熙 16 年（1189 年）正月，孝宗之子趙惇先封恭王，二月即帝位為光宗皇帝，稱為「雙重喜慶」，遂升恭州為重慶府，重慶由此而得名。

重慶台信○生技貿易有限公司係由互○興業股份有限公司獨資設立，主要從事醫療器械、保健食品、預包裝食品、衛浴、廚房設備及用品、日用百貨、針紡織品、化妝品、護膚品、五金、電子產品、化工產品、普通機械、設備的批發及進出口業務，並提供生物技術諮詢、商務資訊諮詢、市場行銷策劃及相關配套服務，協助臺灣具有競爭力技術的生技企業進入重慶拓展市場。該公司目前聘請有 6 名員工，除廖○宏總經理及薛○翔經理為台幹外，其餘 4 名皆為重慶當地人。

重慶和平藥房主要從事西藥製劑、中成藥、保健品、玻璃儀器、化學試劑、中藥飲片、食品、飲料、保健食品、健身器材、醫療器械、日用百貨等經營，經營品項 10,000 餘種，目前有 1,700 餘家連鎖網點（含加盟店）遍佈重慶市及貴州、四川、廣東等省市，為廣大消費者塑造真正放心的藥

房。

昆明市是中國大陸雲南省省會，是雲南唯一的特大城市和中國西部第四大城市，面積為 21,013 平方公里。2015 年總人口 667.7 萬人，2015 年的國民生產總值為 3,968.01 億元人民幣。昆明是中國西部地區重要的區域中心城市，也是雲南的政治、經濟、文化、科技中心和交通樞紐，為中國大陸西部地區重要的區域中心城市和旅遊、商貿城市，也是著名的歷史文化名城和優秀旅遊城市。昆明素以「春城」著稱，因其夏無酷暑、冬無嚴寒、氣候宜人，具有典型的溫帶氣候特點，擁有世界自然遺產雲南石林、國家級風景名勝區滇池、轎子雪山國家級自然保護區、西山國家森林公園，以及眾多的重點文物保護單位。

2017 南亞東南亞國家商品展暨投資貿易洽談會於昆明滇池國際會展中心舉行，該會展中心位於昆明市官渡區福保半島滇池之濱，占地面積 540 萬平方公尺，位列全中國大陸第三大展覽館區，第一期展館及配套建築面積約 117 萬平方公尺，有室內展廳 23 個，可提供 30 萬平方公尺的室內展覽面積、10 萬平方公尺的室外展覽面積及 10 萬平方公尺的會議、宴會、洽談及相關服務設施，並規劃有地下固定停車位 8,000 個。

### 三、遭遇之問題

(一) 本公司生技保健產品若要在大陸銷售，須先在中國大陸取得保健食品（藍帽子）認證，惟除了申請程序十分複雜困難外，更須在中國大陸有註冊公司（即在華責任單位以示對銷售產品負責），而且申請中國大陸保健食品認證須提出產品配方及配方依據等敏感資料，因此，並不宜提供給其他廠商代為申辦。另外，以往申請中國大陸保健食品認證，作業時間即需長達 2 至 3 年，然而自 2016 年 7 月 1 日起，

中國大陸開始施行「保健食品註冊與備案管理辦法」，將原本的單一註冊制調整為註冊、備案雙軌制（使用保健食品原料目錄以外原料的保健食品及首次進口的保健食品，皆採取註冊管理；使用的原料已經列入保健食品原料目錄，或首次進口的屬於補充維生素、礦物質等營養物質的保健食品，以及產品聲稱的保健功能已列入保健食品功能目錄者，則採取備案管理），此舉看似為寬鬆政策，實際上各省級食品藥品監督管理部門已不再受理保健食品註冊申請，亦不再開展保健食品註冊檢驗樣品封樣工作，相關業務統一改由北京總局保健食品審評中心辦理，因此，雙軌制對進口的保健食品而言，無疑是雪上加霜。

（二）中國大陸各省分經濟發展程度不一，消費習慣及消費能力也有所不同，多數民眾對養生保健、預防醫學概念的接受程度（包括產品劑型）還不高，例如此次造訪的東莞及重慶等地量販店，雖然店內有劃分保健食品專區，惟架上僅有酸奶與阿膠產品，並無販售其他類型的保健食品，顯示該地區的保健食品仍僅限於藥房通路，尚未普及至量販店與超市。另外，中國大陸各地區人口的飲食習慣不同也會產生不同的保健需求，因此，各地區主打的保健食品品項也應配合調整。

（三）2017年中國大陸保健品十大品牌依序為湯臣倍健、紐崔萊、養生堂、三精、鈣爾奇、善存、東阿阿膠、同仁堂、21金維他、汪氏等，台糖品牌在中國大陸除了臺商圈以外，幾乎無任何知名度，因此，未來要如何利用有限資源進行在地化行銷推廣，將會是最先面臨到的重要課題。

#### 四、我方因應方法及效果

（一）由於本公司短期內尚無法在中國大陸設立公司作為「在華責任單位」，無法取得保健食品（藍帽子）認證，變通方式

為將銷售至中國大陸的保健食品改以一般食品方式辦理進銷（須配合中國法規變更品名及配方）。在本公司與合作廠商互○興業股份有限公司的共同努力下，目前台糖苦瓜南瓜複合固體飲料（原糖適康）及低聚糖乳酸菌（原寡糖乳酸菌）已通過廈門海關審核正式進口運抵重慶市，而蜆湯（原蜆精）則仍等待海關放行中，另蠔蜆粉及低聚果糖鈣粉將俟前述產品順利進銷後，再辦理進出口通關作業。

（二）為因應中國大陸各地區消費習慣之不同，本公司建議合作廠商可選擇不同的商品來進行主打，並將該產品與當地飲食習慣產生連結，以盡量縮短產品與消費者之間的距離，減少購買障礙（俗稱接地氣）。例如廣東人喜好煲湯，認為對身體十分滋補，故可選擇蜆湯進行重點推廣，告訴消費者蜆湯養生是老祖宗養生經驗，以「本草綱目」帶入養生觀念，現有蜆湯產品可直接飲用外，亦能加入煲湯中一同熬煮，來增加風味及健康元素；另重慶人偏好麻辣食物，長久容易造成腸胃道不適及排便不順，因此，可選擇低聚糖乳酸菌作為主打商品，並提醒消費者低聚糖乳酸菌除了可直接食用外，而且攜帶方便不需冷藏亦可自行加工製成酸奶（代表功能相同），藉以凸顯產品的食用便利性與低熱量（未加入大量糖調整口味）。

（三）品牌經營往往需要長久的時間與金錢投入，現有短期內投入與產出更是不成比例，難以立即窺見成效，與合作廠商現階段僅簽訂賣斷式供貨契約，尚不足以促使其投入大量資源為本公司建立品牌知名度。依合作廠商之規劃，其行銷推廣方式係將產品鋪貨至各連鎖銷售通路（例如東莞國藥、和平藥房、萬家燕藥房、O'le 精品超市、寶媽時光、千丁互聯、微信、天貓、淘寶...等），再結合其他代理商品於賣場內設立臺灣進口商品促銷專區，並指派專人進行產

品解說導購，另在介紹台糖品牌時向消費者傳達「台糖在臺灣係屬於公營企業，等同中國大陸的央企，已有將近百年的歷史，產品深獲臺灣民眾喜愛與信賴，品質及商譽皆屬高端領域，現以原裝進口方式進入中國大陸，提供給消費者更佳的選擇」，藉此塑造台糖品牌在中國大陸消費者心目中的地位。

## 五、心得及建議

- (一) 此次出訪中國大陸 7 天總共前往東莞、重慶及昆明 3 個地區，扣除搭乘飛機航程時間（桃園至深圳、深圳至重慶、重慶至昆明、昆明至高雄），實際在三地區進行參訪僅有各 1 天，行程可說相當緊湊，所幸事先已與合作廠商互興業股份有限公司詳細規劃整起行程，才能在有限的時間內完成此次出訪任務。
- (二) 經 6 月 13 日實地拜訪東莞國藥集團有限公司，該公司鄺○民副總經理直言表示廣東人仍較偏好傳統的養生食材，對於以生物技術萃取或醱酵製成的保健食品資訊了解與接受度還不夠高，因此，對本公司產品未來的銷售狀況不甚樂觀，但考量東莞映○貿易有限公司的主動積極、熱忱及其幕後老闆與上級的友好關係，仍然願意提供產品上架銷售的機會，並當場指示，後續俟東莞映○貿易有限公司提報產品行銷企劃書並經審核通過後，將挑選 5 至 6 間旗艦店供本公司產品進行試銷，以測試消費者對產品的接受度。由此可見，在中國大陸若沒有良好的關係，相關業務的推展將會困難許多，甚至不得其門而入。
- (三) 6 月 15 日實地參觀重慶市江北區及渝中區和平藥房門店發現，和平藥房已跳脫傳統藥房（消費者無法直接取得商品，須先向店方人員詢問後，再由店方人員拿取相關商品給消費者）的經營型態，而改以整潔、明亮、豐富、活潑的開



放式貨架陳列銷售，如同台灣的屈臣氏、康是美一樣，而重慶和平藥房旗艦店的規模及服務項目更是超越台灣所有的連鎖藥粧體系，不但設有美容保養品、食品、母嬰用品、乾貨、保健食品、中草藥、醫療器械、OTC 藥品及處方藥...等專區，更設置有慢病健康管理中心、國醫館（中醫診所）及理療（按摩）等部門，服務類型相當多元、齊全，可說是重慶當地最具指標性的藥房領導通路。目前重慶台信○生技貿易有限公司已有多項代理進口商品（食品、茶品、嬰幼兒食品、醫療器械、日化用品、小家電、肌肉貼、運動貼布...等）於和平藥房中販售，後續本公司產品亦將陸續上架加入銷售行列，屆時本公司將全力協助合作廠商辦理產品行銷推廣及教育訓練等工作，以期在重慶和平藥房締造銷售佳績，甚至未來能進一步複製相關成功經驗至其他省份開枝散葉。

（四）2017 南亞東南亞國家商品展暨投資貿易洽談會的展場規模相當龐大，共有旅遊館、大健康與海洋生物製藥館、製造業館、國際產能合作館、東盟館 1、東盟館 2、開幕大廳、南亞館、南亞及境外館、國際友誼館、台灣館、國內館、高原特色農業館、機電館、石藝及綜合館、木文化博覽會 1、木文化博覽會 2 等 17 個場館，展覽商品種類包羅萬象不勝枚舉，小至飾品、包包、服裝，大至汽車、飛機、直升機等皆有展售，幾乎囊括食、衣、住、行、育、樂等日常生活所需。經參觀南亞、東南亞、臺灣及中國大陸各國展場後發現，每個國家都各有其特色（產）與擅長，不過在相同的物品方面（例如陶藝品、茶具、紡織品等），仔細比較即可發現，臺灣製造的品質就特別令人感覺精緻、有美感，與其他國家產品有不少落差，這也告訴我們，未來臺灣若要跟其他國家競爭，就需要靠先進精密的技術及產

品融入美學設計，不斷創新並提供更高端及高質感的產品，才能創造出藍海優勢，避免在紅海市場以低價廝殺。

(五) 針對總經理於本次出訪前曾指示：「請針對未來大陸市場拓展機會之可行性一併評估，需否再投入資源」。依此次考察見聞及與經銷商交流想法，建議未來對於大陸市場開拓仍持續投入資源，現有開拓市場模式已由原境外電子商務模式改成一般食品正常貿易模式經營，並完成通關進口。而完成上架也意味已完成「登陸」建立灘頭堡，後續持續要與經銷商進行相關行銷推廣案，如產品特性教育訓練、競品特性分析，介紹話術與答客問...等。預計將以試吃體驗到功能體現而形成口碑進行推廣，未來也將針對在地臺商推廣，寄望由臺商使用或作為禮品饋送（同腦白金產品推廣）形成時尚進行推廣，以達到 CP 值最大的效果。

參、謹檢附參加本次活動（會議）之相關資料如附件，報請  
鑒核並請轉送相關單位備查。

職 孫鈴明

巫信瑩

106 年 6 月 28 日

所屬機關意見	
--------	--



廣東省東莞市醫藥有限公司大門口



與東莞國藥集團人員會商



東莞國藥集團藥品配送中心大門口



與東莞國藥集團人員會商



東莞國藥集團總部大廳



與東莞國藥集團人員合影



東莞映○貿易有限公司所在大樓



東莞映○貿易有限公司所在大樓大門



與東莞映○貿易有限公司人員合影



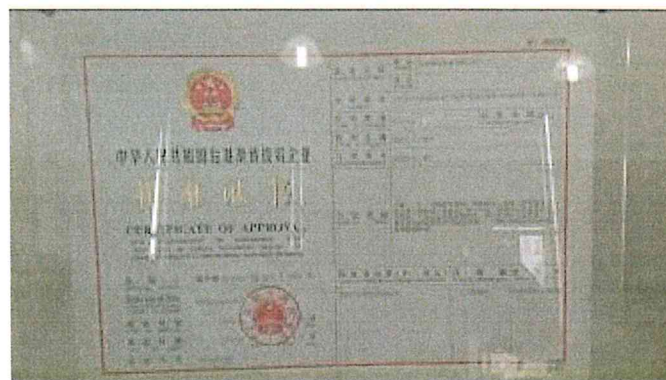
東莞映○貿易有限公司辦公室入口



東莞映○貿易有限公司所在園區平面圖



東莞映○貿易有限公司辦公室



東莞映○貿易有限公司營業登記證書



重慶市渝中區和平藥房



重慶市渝中區和平藥房



重慶市渝中區和平藥房



重慶市渝中區和平藥房



重慶市渝中區和平藥房



重慶市渝中區和平藥房



重慶市渝中區和平藥房



重慶市渝中區和平藥房



重慶市江北區和平藥房旗艦店 1樓大廳



重慶市江北區和平藥房旗艦店 1樓收銀台



重慶市江北區和平藥房旗艦店 1樓促銷專區



重慶市江北區和平藥房旗艦店 1樓中藥區



重慶市江北區和平藥房旗艦店 2樓醫療器材區



重慶市江北區和平藥房旗艦店 2樓



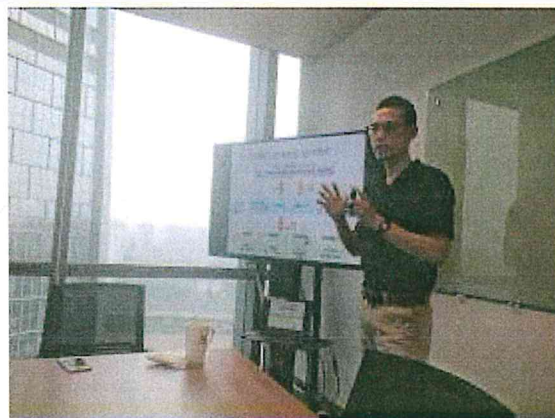
重慶市江北區和平藥房旗艦店 3樓中醫部



重慶市江北區和平藥房旗艦店 3樓理療部



重慶台信○公司入口處



重慶台信○公司薛經理說明公司定位與服務



台糖生技實施產品教育訓練



台糖生技實施產品教育訓練



台糖生技實施產品教育訓練



重慶台信○公司辦公室



重慶台信○公司辦公室



與重慶台信○公司幹部合影



2017 南亞博覽會-入口處



雲南昆明滇池國際會展中心



2017 南亞博覽會-開幕大廳



2017 南亞博覽會-石藝及綜合館



2017 南亞博覽會-機電館



2017 南亞博覽會-旅遊館



2017 南亞博覽會-大健康與海洋生物製藥館



2017 南亞博覽會-展售黑糖產品





2017 南亞博覽會-雲南白藥展場



2017 南亞博覽會-製造業館



2017 南亞博覽會-東盟館



2017 南亞博覽會-南亞館



2017 南亞博覽會-南亞及境外館



2017 南亞博覽會-國際友誼館



2017 南亞博覽會-台灣精品館



2017 南亞博覽會-台灣館展場



2017 南亞博覽會-台灣館展場



2017 南亞博覽會-台灣館展場



2017 南亞博覽會-台灣館展場



2017 南亞博覽會-台灣館展場



2017 南亞博覽會-台灣館展場



2017 南亞博覽會-台灣館展場



2017 南亞博覽會-中國國內館



2017 南亞博覽會-中國國內館